SI-40T0A-001-00 Technical Service Instructions

SPD Pontoon

Service Instructions in further languages are available at: https://si.shimano.com

IMPORTANT NOTICE

- Do not disassemble or alter this product.

For safety, make sure to carefully read this "Technical Service Instructions" and use the product correctly.

- Read these service instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

Important Safety Information

Guidelines that require replacement, contact the place of purchase or a bicycle dealer.

⚠ WARNING

If the warnings below are not followed, your shoes may not come out of the pedals when you intend or they may come out unexpectedly or accidentally, and severe injury may result.

- This SPD pontoon is a dedicated adapter for attaching an SPD pedal to a SHIMANO SPD shoe. Never use it with other shoes.
- This SPD pontoon is only compatible with an SPD cleat.
- This SPD pontoon is not compatible with an SPD cleat spacer.
- Refer to the service instructions for the applicable shoes and pedal before installing this SPD pontoon and an SPD cleat to a shoe.
- **When installing components, be sure to follow the instructions that are given in the service instructions.** It is recommended that you use SHIMANO genuine parts. If parts such as bolts and nuts become loose or damaged, the bicycle may suddenly fall over and cause serious injury.
- If you have any questions, contact your bicycle dealer.

NOTE:

- Products are not guaranteed against natural wear and deterioration from normal use.

How to use

■ SPD pontoon / shoe / pedal compatibility charts

The charts on the right A indicate the compatibility between this SPD pontoon and shoes or pedals.
For the latest information, check the QR code for the list of service parts (B on the right).

■ Installing the SPD pontoon and cleat

Install the SPD pontoon (B) and cleat (A) to the sole of the shoe in the order indicated in Figure C .

■ When to replace the SPD pontoon

- To maintain pedaling stability, replace the SPD pontoon when the groove in the center of the ground contact surface has worn away.
  (Figure D)
- To maintain stable walking, replace the SPD pontoon when the pieces of metal become exposed.
  (Figure E)

Please note: specifi cations are subject to change for improvement without notice. (English)

SHIMANO

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-612222
Only EU General Contact : contactshimano@shimano-eu.com

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

SI-40T0A-001-00 Instructions de montage

Adaptateur SPD

Des consignes d'entretien sont disponibles dans d'autres langues, à l'adresse suivante : https://si.shimano.com

AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Ne pas démonter ou modifier ce produit.

Pour votre sécurité, assurez-vous de lire attentivement ces « Instructions de montage » et d'utiliser le produit à bon escient.

- Lisez attentivement ces instructions de service et conservez-les dans un endroit sûr.

Informations générales concernant la sécurité

Veuillez contacter le lieu d'achat ou le revendeur de la bicyclette pour les instructions relatives au remplacement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous ne respectez pas les avertissements mentionnés ci-dessous, vos chaussures risquent de ne pas se débloquer des pédales lorsque vous le souhaitez ou elles risquent de glisser de façon inattendue ou par accident, et vous risquez de vous blesser grièvement.

- Cet adaptateur de cale dédié SPD est conçu pour accrocher une pédale SPD à une chaussure SPD SHIMANO. Ne l'utilisez jamais avec d'autres chaussures.
- Cet adaptateur SPD n'est compatible qu'avec les cales SPD.
- Cet adaptateur SPD n'est pas compatible avec les entretoises de cales SPD.
- Consultez les instructions d'entretien des chaussures et des pédales avant d'installer cet adaptateur de cale SPD et une cale SPD à des chaussures.
- **Lorsque vous installez des composants, veillez à bien suivre les instructions d'entretien.** Il est recommandé d'utiliser des pièces d'origine SHIMANO. Si des pièces comme des boulons et des écrous sont desserrées ou endommagées, le vélo risque de se renverser soudainement et de provoquer des blessures graves.
- Si vous avez des questions, contactez votre vendeur de vélo.

REMARQUE:

- Les produits ne sont pas garantis contre l'usure naturelle et les détériorations résultant de l'utilisation normale.

Mode d'emploi

■ Tableaux de compatibilité : adaptateur SPD / chaussure / pédale

Les tableaux à droite A indiquent la compatibilité entre cet adaptateur SPD et les chaussures et pédales.
Pour connaître les informations les plus à jour, utilisez le QR code pour obtenir la liste des pièces détachées (B à droite).

■ Installation de l'adaptateur de cale SPD et de la cale

Installez l'adaptateur SPD (B) et la cale (A) sur la semelle de la chaussure dans l'ordre indiqué dans l'illustration C .

■ Quand remplacer l'adaptateur SPD

- Pour préserver la stabilité du pédalage, remplacez l'adaptateur SPD dès que la rainure située au centre de la surface de contact avec le sol est effacée par l'usure.
  (Illustration D)
- Pour assurer votre stabilité lorsque vous marchez, remplacez l'adaptateur SPD dès que les pièces métalliques sont exposées.
  (Illustration E)

Sous réserve de changement des spécifications sans préavis pour l'amélioration du produit. (French)

quefairedemesdechets.fr

SI-40T0A-001-00 Instrucciones de servicio técnico

Pontón SPD

Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en : https://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

- No desarmar o cambiar este producto.

Por motivos de seguridad, lea atentamente estas "Instrucciones de servicio técnico" y utilice correctamente el producto.

- Lea estas instrucciones de servicio detenidamente, y guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Información general de seguridad

Para conseguir instrucciones que necesiten sustitución, póngase en contacto con la tienda o con el representante de la tienda donde lo compró.

⚠ ADVERTENCIA

Si no se respetan estrictamente las siguientes advertencias es posible que sus zapatillas no se desenganchen de los pedales cuando usted lo desee o pueden desengancharse de forma inesperada o accidental y causar una lesión grave.

- Este pontón SPD es un adaptador específico para fijar un pedal SPD a una zapatilla SHIMANO SPD. No lo utilice nunca con otras zapatillas.
- Este pontón SPD solo es compatible con las calas SPD.
- Este pontón SPD no es compatible con los separadores de calas SPD.
- Consulte las instrucciones de servicio para ver las zapatillas y pedales compatibles antes de instalar este pontón SPD y una cala SPD en una zapatilla.
- **Durante la instalación de componentes, asegúrese de seguir las indicaciones que se proporcionan en las instrucciones de servicio.** Se recomienda utilizar exclusivamente piezas originales SHIMANO. Si se aflojan o se dañan piezas como tornillos y tuercas, la bicicleta puede desmontarse repentinamente y provocar lesiones corporales graves.
- Si tiene preguntas, póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas.

NOTA:

- Los productos no están garantizados contra el desgaste natural y el deterioro resultante del uso normal.

Cómo se utiliza

■ Tablas de compatibilidad entre pontón SPD / zapatilla / pedal

Los gráficos de la derecha A indican la compatibilidad entre este pontón SPD y las zapatillas o pedales.
Para obtener la información más actual, escanee el código QR para ver la lista de repuestos (B a la derecha).

■ Instalación del pontón SPD y la cala

Instale el pontón SPD (B) y la cala (A) en la suela de la zapatilla en el orden indicado en la ilustración C .

■ Cuándo sustituir el pontón SPD

- Para mantener la estabilidad al pedalear, sustituya el pontón SPD cuando la ranura del centro de la superficie de contacto con el suelo se haya desgastado.
  (ilustración D)
- Para poder caminar de manera estable, sustituya el pontón SPD cuando las piezas de metal queden expuestas.
  (ilustración E)

Nota: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

SI-40T0A-001-00 ご使用方法

SPDポンツーン

取扱説明書は以下にてご覧いただけます。 https://si.shimano.com

重要なお知らせ

- 製品の分解、改造は行わないでください。

安全のため、必ずこの「取扱説明書」をよくお読みの上、正しくご使用ください。

- 取扱説明書はよくお読みになった後、大切に保管してください。

安全のために必ずお守りください

交換作業を必要とする事項は販売店または代理店にご相談ください。

⚠ 警告

下記を厳守していただかないと、ペダルからシューズが外れなかったり、予期せずに外れたりして転倒し、重傷を負うことがあります。

- このSPDポンツーンは、シマノSPDシューズに、SPDペダルを装着するための専用アダプターです。対応シューズ以外でのご使用は絶対にしないでください。
- このSPDポンツーンに対応可能なクリートは、SPDクリートです。
- このSPDポンツーンはSPDクリートスペーサーに対応していません。
- このSPDポンツーンとSPDクリートをシューズに装着する前に、シューズおよびペダルの取扱説明書もあわせて参照してください。
- **製品を取付ける時は、必ず取扱説明書等に示している指示を守ってください。**またその際、シマノ純正部品の使用をお勧めします。ボルトまたはナット等が緩んだり、製品が破損すると、突然に転倒して怪我をする場合があります。
- 不明な点については、自転車専門店にご相談ください。

使用上の注意：

- 通常の使用において自然に生じた摩耗および品質の劣化は保証いたしません。

ご使用方法

■ SPDポンツーン / シューズ / ペダル対応表

右記AはSPDポンツーンとシューズまたはペダルとの対応表です。
最新の情報は、サービスパーツ一覧のQRコード（右記B）からご確認ください。

■ SPDポンツーンとクリートの取付け

靴底に、SPDポンツーン(B)とクリート(A)を図Cの順に取付けます。

■ SPDポンツーン交換の目安

- ペダリング安定性維持のため、接地面中心部の溝が消えたら交換してください。
  （図D）
- 安定した歩行のため、金属片が露出したら交換してください。
  （図E）

製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口
Tel. 0120-495-440(通話料無料)
Fax. 072-243-7847
株式会社シマノ
〒590-8577 堺市堺区老松町3丁77番地

A

SPD pontoon and shoe compatibility chart
Tableau de compatibilité adaptateur SPD / chaussure
Tabla de compatibilidad entre pontón SPD y zapatilla
SPDポンツーンとシューズの対応表

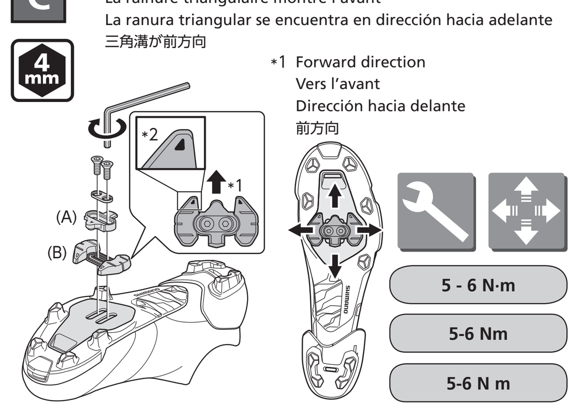
Shoes compatible with SPD pontoon Chaussures compatibles avec l'adaptateur SPD Zapatillas compatibles con pontón SPD SPDポンツーンに対応可能なシューズ	SH-RX910

SPD pontoon and pedal compatibility chart
Tableau de compatibilité adaptateur SPD / pédale
Tabla de compatibilidad entre pontón SPD y pedales
SPDポンツーンとペダルの対応表

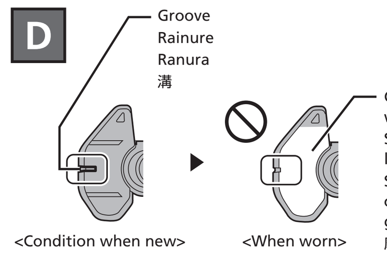
	SPD pontoon Adaptateur SPD Pontón SPD SPDポンツーン
PD-M9220	—
PD-M858	—
PD-7410	—
PD-6500	—
SPD-R pedal / SPD-SL pedal Pédale SPD-R / pédale SPD-SL Pedal SPD-R / pedal SPD-SL SPD-Rペダル / SPD-SLペダル	—
Other SPD pedals Autres pédales SPD Otros pedales SPD その他SPDペダル + SM-SH51 / SM-SH56 / CL-MT001	✓

B Service parts list
Liste des pièces détachées
Lista de repuestos
サービスパーツの一覧

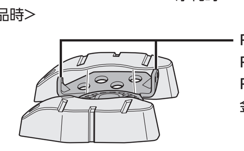
C



D



E



© Mar. 2025 by SHIMANO INC. ITP

SI-40T0A-001-01 Einbauanleitung

SPD-Schuhplattenadapter

Wartungsanleitungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter : https://si.shimano.com

WICHTIGE MITTEILUNG

- Zerlegen oder verändern Sie dieses Produkt nicht.

Zur Sicherheit sollten Sie diese "Wartungsanleitung" aufmerksam durchlesen und das Produkt entsprechend verwenden.

- Lesen Sie diese Wartungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Wichtige Sicherheits Informationen

Wenn Sie Ihren Leitfaden ersetzen wollen, kontaktieren Sie den Ort des Verkaufs oder Ihren Fahrradhändler.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen können Sie Ihre Schuhe unter Umständen nicht mehr aus den Pedalen lösen oder sie lösen sich plötzlich und unerwartet, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- Dieser SPD-Schuhplattenadapter ist ein spezieller Adapter, der zur Befestigung eines SPD-Pedals an einem SHIMANO SPD-Schuh vorgesehen ist. Verwenden Sie ihn niemals bei anderen Schuhen.
- Dieser SPD-Schuhplattenadapter ist nur mit SPD-Schuhplatten kompatibel.
- Dieser SPD-Schuhplattenadapter ist nicht mit SPD-Schuhplatten-Distanzstücken kompatibel.
- Lesen Sie die Serviceanleitungen der jeweiligen Schuhe und Pedale, bevor Sie diesen SPD-Schuhplattenadapter und eine SPD-Schuhplatte an den Schuh montieren.
- **Beachten Sie bei der Montage von Komponenten unbedingt die in den Serviceanleitungen enthaltenen Anweisungen.** Es wird empfohlen, original SHIMANO-Teile zu verwenden. Wenn sich Teile wie Schrauben oder Muttern lösen oder beschädigt werden, kann dies zu einem Sturz und zu schweren Verletzungen führen.
- Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Fahrradhändler.

HINWEIS:

- Gewöhnlicher Verschleiß sowie die natürliche Verschlechterung des Produkts durch normale Verwendung werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verwendungsweise

■ Kompatibilitätstabellen für den SPD-Schuhplattenadapter und Schuhe / Pedale

Mit welchen Schuhen bzw. Pedalen dieser SPD-Schuhplattenadapter kompatibel ist, können Sie den rechts stehenden Tabellen A entnehmen.
Scannen Sie den QR-Code für die Ersatzteil-Liste (siehe rechts B), um auf die aktuellsten Informationen zuzugreifen.

■ Montage des SPD-Schuhplattenadapters und der Schuhplatte

Montieren Sie den SPD-Schuhplattenadapter (B) und die Schuhplatte (A) gemäß der in der Abbildung C gezeigten Reihenfolge an die Sohle des Schuhs.

■ Zeitpunkt für den Austausch des SPD-Schuhplattenadapters

- Tauschen Sie zur Aufrechterhaltung der Stabilität beim Treten den SPD-Schuhplattenadapter aus, wenn die Nut in der Mitte der Bodenkontaktfläche nicht mehr zu sehen ist.
  (Siehe Abbildung D)
- Tauschen Sie zur Aufrechterhaltung der Stabilität beim Gehen den SPD-Schuhplattenadapter aus, wenn die Metallteile zu sehen sind.
  (Siehe Abbildung E)

Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)

SI-40T0A-001-01 Istruzioni per l'assistenza tecnica

Pontone SPD

I Manuali d'uso sono disponibili in altre lingue su : https://si.shimano.com

AVVISO IMPORTANTE

- Non smontare o alterare questo prodotto.

Per la sicurezza, accertarsi di aver letto attentamente le presenti "Istruzioni per l'assistenza tecnica" e di usare il prodotto in modo corretto.

- Leggere attentamente le presenti Istruzioni manutenzione e conservarle in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

Informazioni generali per la sicurezza

Per le corde di sicurezza che hanno bisogno di essere sostituite, contattare il punto vendita o un rivenditore di biciclette.

⚠ AVVERTENZA

Se le seguenti avvertenze non verranno rispettate, le scarpe potrebbero non sganciarsi dai pedali quando lo si desidera, o potrebbero sganciarsi in modo inatteso o accidentale, con conseguenti lesioni potenzialmente gravi.

- Questo pontone SPD è un adattatore dedicato per collegare un pedale SPD a una scarpa SPD SHIMANO. Non deve essere usato con altre scarpe.
- Questo pontone SPD è compatibile solo con una placchetta SPD.
- Questo pontone SPD non è compatibile con un distanziale della placchetta SPD.
- Prima di montare questo pontone SPD e una placchetta SPD su una scarpa, consultare le istruzioni per la manutenzione per le scarpe e il pedale applicabili.
- **Per il montaggio dei componenti, seguire sempre le istruzioni riportate nelle istruzioni per la manutenzione.** Si consiglia di utilizzare componenti originali SHIMANO. Se alcuni componenti, ad esempio bulloni e dadi, dovessero allentarsi o subire danni, la bicicletta potrebbe cadere improvvisamente e causare lesioni gravi.
- Per risolvere eventuali dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore di biciclette.

NOTA:

- I prodotti non sono garantiti contro l'usura o il deterioramento conseguenti a un uso normale.

Modalità d'uso

■ Tabelle di compatibilità pontoni SPD / scarpe / pedali

Le tabelle a destra A indicano la compatibilità tra questo pontone SPD e le scarpe o i pedali.
Per informazioni aggiornate, controllare il codice QR per l'elenco delle parti di ricambio (B a destra).

■ Installazione del pontone SPD e della placchetta

Montare il pontone SPD (B) e la placchetta (A) sulla suola della scarpa nell'ordine indicato nella Figura C .

■ Quando sostituire il pontone SPD

- Per mantenere la stabilità della pedalata, sostituire il pontone SPD quando la scanalatura al centro della superficie di contatto con il terreno si è consumata.
  (Figura D)
- Per mantenere una camminata stabile, sostituire il pontone SPD quando i pezzi di metallo sono esposti.
  (Figura E)

Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramento, senza preavviso. (Italian)

SI-40T0A-001-01 Technische montage-instructies

SPD schoenplaatjesadapter

Onderhoudsinstructies in andere talen zijn te vinden op : https://si.shimano.com

BELANGRIJKE MEDEDELING

- Dit product niet demonteren of aanpassen.

Met het oog op uw veiligheid dient u deze "Onderhoudsinstructie" zorgvuldig te lezen en het product correct te gebruiken.

- Lees deze onderhoudsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plek om later te kunnen raadplegen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Neem voor de richtlijnen betreffende vervanging contact op met uw leverancier of een fietshandel.

⚠ WAARSCHUWING

Volgt u de onderstaande waarschuwingen niet op, dan is het mogelijk dat uw schoenen niet van de pedalen los komen wanneer u dat wilt, of dat ze onverwacht los komen. Dit kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Deze SPD schoenplaatjesadapter is een specifieke adapter om een SPD-pedaal aan een SHIMANO SPD-SCHOEN te bevestigen. Gebruik deze nooit met andere schoenen.
- Deze SPD schoenplaatjesadapter is alleen compatibel met een SPD schoenplaatje.
- Deze SPD schoenplaatjesadapter is niet compatibel met een SPD schoenplaatjesvulstuk.
- Raadpleeg ook de service-instructies voor informatie over de geschikte schoenen en pedalen, alvorens deze SPD schoenplaatjesadapter en een SPD schoenplaatje aan een schoen te bevestigen.
- **Volg bij het installeren van onderdelen de instructies die in de service-instructies zijn vermeld.** Aangeraden wordt originele SHIMANO-onderdelen te gebruiken. Als onderdelen zoals bouten en moeren los komen te zitten of beschadigd raken, kan de fiets plotseling omvallen en ernstige letsels veroorzaken.
- Indien u vragen hebt, neem dan contact op met uw fietsendealer.

OPMERKING:

- De producten zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage en kwaliteitsverlies door normaal gebruik.

Hoe te gebruiken

■ Compatibiliteitstabellen SPD schoenplaatjesadapter / schoen / pedaal

De tabellen rechts A geven de compatibiliteit weer tussen deze SPD schoenplaatjesadapter en schoenen of pedalen.
Voor de meest recente informatie, controleer de QR-code voor de lijst met onderhoudsonderdelen (B rechts).

■ Montage van de SPD schoenplaatjesadapter en het schoenplaatje

Monteer de SPD schoenplaatjesadapter (B) en het schoenplaatje (A) onder de zool van de schoen in de volgorde zoals aangegeven in figuur C .

■ Wanneer moet u de SPD schoenplaatjesadapter vervangen

- Om de stabiliteit bij het trappen te behouden, vervangt u de SPD schoenplaatjesadapter wanneer de groef in het midden van het contactoppervlak met de grond is weggesleten.
  (Figuur D)
- Om stabiel te kunnen lopen, vervangt u de SPD-schoenplaatjesadapter wanneer de metalen delen bloot komen te liggen.
  (Figuur E)

Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

SI-40T0A-001-01 Teknik Servis Talimatı

SPD Pedal Parçası

Diğer dillerde Servis Talimatları, aşağıdaki adreste mevcuttur : https://si.shimano.com

ÖNEMLI UYARI

- Bu ürünü sökmeyin veya modifiye etmeyin.

Güvenlik için, bu "Teknik Servis Talimatı" dikkatlice okuyun ve ürünü doğru şekilde kullanın.

- Bu servis talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde muhafaza edin.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Değiştirme bilgisi için satıcınızla irtibata geçin.

⚠ UYARI

Aşağıdaki uyarılara uyulmaması halinde, ayakkabıları istediğiniz zaman pedallardan ayıramayabilirsiniz veya ayakkabılar beklenmedik veya istenmeyen şekilde pedallardan ayrılabilir ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.

- Bu SPD pedal parçası, bir SPD pedalını SHIMANO SPD ayakkabısına takmak için özel bir adaptördür. Ürünü başka ayakkabılar ile kullanmayın.
- SPD pedal parçası yalnızca SPD kilit ile uyumludur.
- SPD pedal parçası SPD kilit ara parçası ile uyumlu değildir.
- Bu SPD pedal parçası ve SPD kilit sistemini bir ayakkabıya takmadan önce uygulanabilir ayakkabı ve pedalın servis talimatlarına da bakın.
- **Komponentleri monte ederken, servis talimatlarında verilen talimatlara uymayı unutmayın.** Orijinal SHIMANO parçalarını kullanmanız tavsiye edilir. Civatalar ve somunlar gibi parçalar gevşer veya hasar görürse bisiklet aniden devrilerek ciddi yaralanmaya sebebiyet verebilir.
- Herhangi bir sorunuz varsa bisiklet bayiniz ile iletişime geçin.

NOT:

- Ürünler doğal aşınma, normal kullanım sonucu bozulmalara karşı garantili değildir.

Kullanım

■ SPD pedal parçası / ayakkabı / pedal uyumluluk tabloları

Sağ taraftaki tablolar A SPD pedal parçası ve ayakkabı ya da pedallar arasındaki uyumluluğu gösterir.
En son bilgiler için, servis parçaları listesindeki QR koduna göz atın (sağ taraftaki B).

■ SPD pedal parçası ve kilidi takma

SPD pedal parçasını (B) ve kilidi (A) şekilde gösterilen sıraya göre ayakkabıların tabanına takın C .

■ SPD pedal parçası ne zaman değiştirilmeli

- Pedal çevirme dengesini korumak için, yerle temas yüzeyinin ortasındaki oluk aşındığında SPD pedal parçasını değiştirmelisiniz.
  (Şekil D)
- Dengeli yürümeyi sürdürmek için, metal parçaları açığa çıktığında SPD pedal parçasını değiştirmelisiniz.
  (Şekil E)

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

A

Kompatibilitätstabelle für den SPD-Schuhplattenadapter und Schuhe
Tabella di compatibilità dei pontoni SPD e delle scarpe
Compatibiliteitstabel SPD schoenplaatjesadapter en schoen
SPD pedal parçası ve ayakkabı uyumluluk tablosu

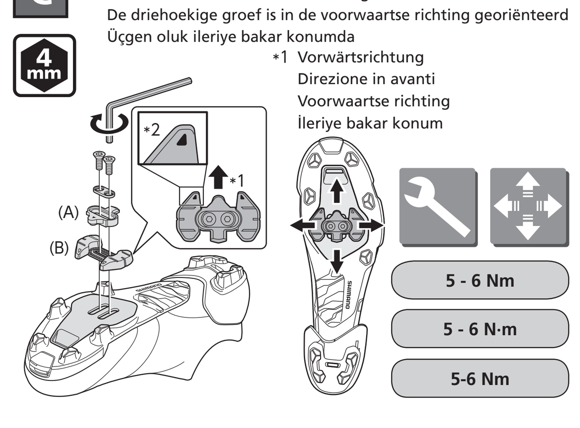
Mit dem SPD-Schuhplattenadapter kompatible Schuhe Scarpe compatibili con i pontoni SPD Schoenen compatibel met SPD schoenplaatjesadapter SPD pedal parçası ile uyumlu ayakkabılar	SH-RX910

Kompatibilitätstabelle für den SPD-Schuhplattenadapter und Pedale
Tabella di compatibilità dei pontoni SPD e dei pedali
Compatibiliteitstabel SPD schoenplaatjesadapter en pedaal
SPD pedal parçası ve pedal uyumluluk tablosu

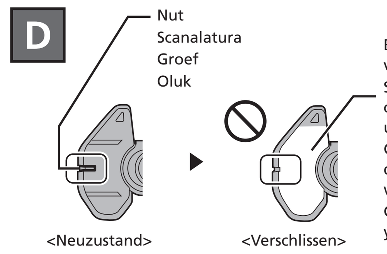
	SPD-Schuhplattenadapter Pontone SPD SPD schoenplaatjesadapter SPD pedal parçası
PD-M9220	—
PD-M858	—
PD-7410	—
PD-6500	—
SPD-R-Pedal / SPD-SL-Pedal Pedale SPD-R / Pedale SPD-SL SPD-R pedaal / SPD-SL-pedaal SPD-R pedal / SPD-SL pedal	—
Andere SPD-Pedale Altri pedali SPD Overige SPD pedalen Diğer SPD pedalları + SM-SH51 / SM-SH56 / CL-MT001	✓

B Ersatzteil-Liste
Elenco delle parti di ricambio
Lijst onderhoudsonderdelen
Servis parçaları listesi

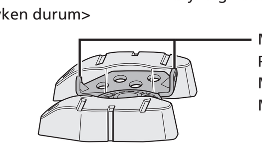
C



D



E



SI-40T0A-001-02 Technické a servisní pokyny

Ponton SPD

Servisní pokyny v dalších jazykových verzích jsou dostupné na : https://si.shimano.com

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Produkt nerozebírejte ani neupravujte.

Z bezpečnostních důvodů si přečtěte tyto "Technické a servisní pokyny" a při používání produktu se jimi řiďte.

- Tyto servisní pokyny si pozorně přečtěte a uschovejte je na bezpečném místě pro případné použití.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při potřebě výměny návodu se obraťte se na svého cykloprodejce nebo dodavatele.

⚠ VAROVÁNÍ

Při nedodržení výše uvedených varování se nemusí podařit uvolnit obuv z pedálů včas, nebo naopak může dojít k nečekanému samovolnému uvolnění a může dojít k vážnému zranění.

- Tento ponton SPD je speciální adaptér pro připojení pedálu SPD k obuvi SHIMANO SPD. Nepoužívejte jej s jinou obuví.
- Tento ponton SPD je kompatibilní pouze se zarážkou SPD.
- Tento ponton SPD není kompatibilní s vymezovací podložkou zarážky SPD.
- Před instalací tohoto pontonu SPD a zarážce SPD na obuv si prostudujte servisní pokyny k příslušné obuvi a pedálu.
- **Při instalaci komponent postupujte podle pokynů v přiložených servisních pokynech.** Důrazně doporučujeme používat originální díly SHIMANO. Pokud jsou součásti, např. šrouby či matice, poškozené nebo uvolněné, díly jízdního kola se mohou náhle rozpojit a jezdec může utrpět vážné zranění.
- Pokud máte nějaké dotazy, obraťte se na prodejce vašeho jízdního kola.

POZNÁMKA:

- Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení vznikající normálním používáním.

Použití

■ Tabulky kompatibility pontonů / obuv / pedálů SPD

Tabulky vpravo A ukazují kompatibilitu tohoto pontonu SPD s obuví nebo pedály.
Aktuální informace naleznete v seznamu servisních dílů pod QR kódem (B vpravo).

■ Instalace pontonu SPD a zarážky

Nainstalujte ponton SPD (B) a zarážku (A) na podrážku obuv v pořadí uvedeném na obrázku C .

■ Výměna pontonu SPD

- Chcete-li zachovat stabilitu šlapání, vyměňte ponton SPD, když se drážka uprostřed kontaktní plochy se zemí opotřebuje.
  (Obrázek D)
- Chcete-li zachovat stabilní chůzi, vyměňte ponton SPD, jakmile se odkryjí kousky kovu.
  (Obrázek E)

Upozornění: dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

SI-40T0A-001-02 Technicko servisné pokyny

Pontón SPD

Servisné pokyny v iných jazykoch sú dostupné na : https://si.shimano.com

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Tento výrobok nedemontujte ani neupravujte.

Kvôli bezpečnosti si pred používaním pozorne prečítajte tieto "Technicko servisné pokyny" a výrobok používajte správne.

- Pozorne si prečítajte tieto servisné pokyny a odložte si ich na bezpečné miesto, aby ste ich mohli použiť v budúcnosti.

Dôležité bezpečnostné informácie

Usmernenia ohľadne výmeny získate u predajcu bicyklov alebo na mieste zakúpenia bicykla.

⚠ VÝSTRAHA

Ak neuposlúchnete nižšie uvedené výstrahy, topánky nemusia vykĺznuť von z pedálov, keď to budete chcieť, alebo môžu vykĺznuť neočakávane alebo náhodne a výsledkom môže byť vážne zranenie.

- Tento pontón SPD je špeciálny adaptér na pripojenie pedálu SPD k topánke SPD od SHIMANO. Nikdy ho nepoužívajte s inými topánkami.
- Tento pontón SPD je kompatibilný len so zarážkou SPD.
- Tento pontón SPD nie je kompatibilný s rozperou zarážky SPD.
- Pred inštaláciou tohto pontónu SPD a zarážky SPD na topánku si prečítajte servisné pokyny pre príslušnú topánku a pedál.
- **Pri inštalácii komponentov dodržiavajte pokyny uvedené v servisných pokynoch.** Odporúčame, aby ste používali originálne diely značky SHIMANO. Ak sa diely ako skrutky a matice uvoľnia alebo poškodia, môže dôjsť k náhlemu prevrhnutiu bicykla, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na svojho predajcu bicyklov.

POZNÁMKA:

- Záruka na produkty sa nevzťahuje, ak ide o prirodzené opotrebovanie v dôsledku štandardného používania.

Spôsob použitia

■ SPD tabuľky kompatibility pontónov / topánok / pedálov

Tabuľky vpravo A uvádzajú kompatibilitu medzi týmto pontónom SPD a topánkami alebo pedálmi.
Najnovšie informácie nájdete po načítaní QR kódu v zozname servisných dielov (B vpravo).

■ Inštalácia pontónu a zarážky SPD

Nainštalujte pontón SPD (B) a zarážku (A) na podrážku topánky v poradí uvedenom na obrázku C .

■ Kedy je potrebné vymeniť pontón SPD

- Ak chcete zachovať stabilitu pri šliapaní, vymeňte pontón SPD, keď sa drážka v strede kontaktnej plochy so zemou opotrebuje.
  (Obrázok D)
- Ak chcete zachovať stabilnú chôdzu, vymeňte pontón SPD, keď sa odkryjú kusy kovu.
  (Obrázok E)

Uvedomte si: technické údaje z dôvodu vylepšovania podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. (Slovak)

SI-40T0A-001-02 Szerelési útmutató

SPD Ponton

A szerelési útmutatók más nyelveken is elérhetők a következő címen : https://si.shimano.com

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

- Ne szereljük szét és ne módosítsuk a terméket.

A biztonság érdekében gondosan tanulmányozzuk a "Szerelési útmutató"-t és használjuk a terméket megfelelően.

- Gondosan olvassuk át ezt a Szerelési útmutató-t és tartsuk biztonságos helyen későbbi felhasználásra.

Fontos biztonsági tájékoztatás

A cserélendő útmutatóval kapcsolatban forduljunk a vásárlás helyéhez vagy kerékpár szakkereskedőhöz.

⚠ VIGYÁZAT!

Ha az alábbi óvintézkedéseket nem tartjuk be, előfordulhat, hogy a cipő a kívánt pillanatban nem old ki a pedálból, vagy olyan esetben is kiold, amikor ez nem kívánatos. Mindkét eset komoly balesethez vezethet.

- Ez az SPD ponton egy speciális adapter egy SPD pedál SHIMANO SPD cipőhöz való csatlakozásához. Soha ne használja másfajta cipővel.
- Ez az SPD ponton csak SPD stoplivel kompatibilis.
- Ez az SPD ponton nem kompatibilis az SPD stopli távtartóval.
- Olvassa el a használható cipő és pedál szervizelési útmutatóit, mielőtt ezt az SPD pontont és egy SPD stopli felszerelné egy cipőre.
- **Az alkatrészek felszerelésekor feltétlenül kövesse a szervizelési útmutatóban leírt eljárást.** Pótalkatrészként csakis eredeti SHIMANO-alkatrészek használatát ajánljuk. Ha az alkatrészek, pl. csavarok vagy anyák kilazulnak, ill. sérülnek, a kerékpár váratlanul felborulhat, ami súlyos sérülést okozhat.
- Ha bármilyen kérdése van, forduljon a kerékpár-kereskedőhöz.

MEGJEGYZÉS:

- A termékek jótállása nem vonatkozik az alkatrészek szokásos használata során fellépő kopásra és elhasználódásra.

A használat módja

■ SPD ponton / cipő / pedál kompatibilitási táblázatok

A jobb oldali táblázat A jelzi az SPD ponton és a cipők vagy pedálok közötti kompatibilitást.
A legújabb információkért nézze meg a szervizalkatrészek listájának QR-kódját (B jobb oldalon).

■ Az SPD ponton és a stopli felszerelése

Szerelje fel az SPD pontont (B) és a stoplit (A) a cipő talpára az ábrán feltüntetett sorrendben C .

■ Mikor kell lecserélni az SPD pontont

- A pedálozás stabilitásának megőrzése érdekében cserélje ki az SPD pontont, ha a talajjal érintkező felület közepén lévő horony elkopott.
  (Ábra D)
- A stabil járás fenntartása érdekében cserélje ki az SPD pontont, ha a fémszemcsék felszínre kerülnek.
  (Ábra E)

Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

SI-40T0A-001-02 Инструкции по техническому обслуживанию

Подкладка SPD

Инструкции по техническому обслуживанию на других языках доступны на : https://si.shimano.com

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

- Не разбирайте и не изменяйте этот компонент.

В целях безопасности внимательно прочитайте эту "Инструкцию по техническому обслуживанию" и соблюдайте правила использования изделия.

- Внимательно прочитайте и сохраните эти инструкции по обслуживанию и сохраните их для повторного обращения.

Важная информация по безопасности

Рекомендации, требующие замены, обратитесь по месту покупки или в сервисный центр.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений может привести к тому, что обувь может не отстегнуться от педалей в нужный момент, либо она может отстегнуться неожиданно или случайно, что чревато серьезными травмами.

- Данная подкладка SPD представляет собой специальный адаптер для крепления педали SPD к обуви SHIMANO SPD. Никогда не используйте его с другой обувью.
- Данная подкладка SPD совместима только с шипом SPD.
- Данная подкладка SPD не совместима с проставками шипов SPD.
- Перед установкой подкладки SPD и шипа SPD на обувь ознакомьтесь с инструкциями по обслуживанию соответствующей обуви и педалей.
- **При установке компонентов обязательно следуйте инструкциям, которые приведены в сервисных инструкциях.** Рекомендуется использовать оригинальные детали SHIMANO. Если такие детали, как болты и гайки, ослаблены или повреждены, велосипед может внезапно перевернуться и нанести серьезную травму.
- При возникновении каких-либо вопросов обратитесь к своему велосипедному дилеру.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Гарантия на изделия не распространяется на случаи естественного износа или повреждения в результате нормальной эксплуатации.

Применение

■ Таблицы совместимости подкладок / обуви / педалей SPD

Таблицы справа A указывают на совместимость данной подкладки SPD с обувью и педалями.
Для получения актуальной информации проверьте список запасных частей по QR Code (B справа).

■ Установка подкладки и шипа SPD

Установите подкладку (B) и шип SPD (A) на подошву обуви, как показано на иллюстрации C .

■ Когда следует заменить подкладку SPD

- Чтобы сохранить устойчивость педалирования, замените подкладку SPD, когда сотрется канавка на середине поверхности соприкосновения с грунтом.
  (Иллюстрация D)
- Чтобы сохранить устойчивость при ходьбе, замените подкладку SPD, когда обнажатся кусочки металла.
  (Иллюстрация E)

Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

A

Tabulka kompatibility pontonů a obuv SPD
Tabuľka kompatibility pontónov a topánok SPD
SPD ponton és cipő kompatibilitási táblázat
Таблица совместимости подкладок и обуви SPD

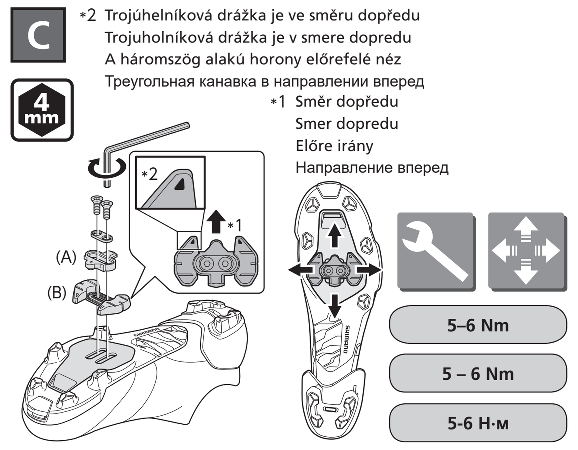
Obuv kompatibilní s pontonem SPD Topánky kompatibilné s pontónom SPD SPD pontoncipővel kompatibilis cipők Обувь, совместимая с подкладками SPD	SH-RX910

Tabulka kompatibility pontonů a pedálů SPD
Tabuľka kompatibility pontónov a pedálov SPD
SPD ponton és pedál kompatibilitási táblázat
Таблица совместимости подкладок и педалей SPD

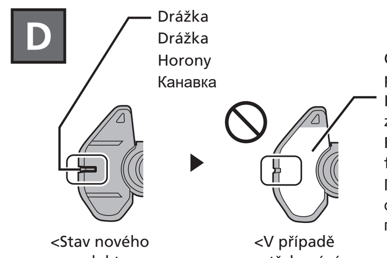
	Ponton SPD Pontón SPD SPD ponton Подкладка SPD
PD-M9220	—
PD-M858	—
PD-7410	—
PD-6500	—
Pedál SPD-R / Pedál SPD-SL Pedál SPD-R / pedál SPD-SL SPD-R pedál / SPD-SL pedál Педаль SPD-R / педаль SPD-SL	—
Ostatní pedály SPD Iné pedále SPD Egyéb SPD pedálok Другие педали SPD + SM-SH51 / SM-SH56 / CL-MT001	✓

B Seznam servisních dílů
Zoznam servisných dielov
Szervizalkatrész-lista
Список запасных частей

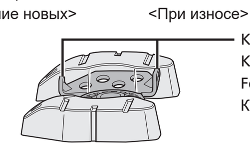
C



D



E



SI-40T0A-001-03 Teknisk serviceanvisninger

SPD-ponton

Serviceanvisninger på andre sprog kan findes på : https://si.shimano.com

VIGTIG BEMÆRKNING

- Dette produkt må ikke skilles ad eller ændres på nogen måde.

Af hensyn til din sikkerhed skal du sørge for at læse denne "Teknisk serviceanvisninger" og anvende produktet korrekt.

- Læs disse serviceanvisninger grundigt, og opbevar dem et sikkert sted til senere brug.

Generelle sikkerhedsoplysninger

Når retningslinjer kræver udskiftning, kontakt forhandleren hvor du købte cyklen eller en cykelhandler.

⚠ ADVARSEL

Hvis du ikke følger advarslerne herunder, risikerer du, at dine sko ikke udløses fra pedalerne, når du ønsker det, eller at de udløses uventet eller ved et uheld, hvilket kan medføre, at du kommer alvorligt til skade.

- Denne SPD-ponton er en særlig adapter til at fastgøre en SPD-pedal til en SHIMANO SPD-sko. Brug den aldrig med andre sko.
- Denne SPD-ponton er kun kompatibel med en SPD-klampe.
- Denne SPD-ponton er ikke kompatibel med et afstandsstykke til en SPD-klampe.
- Læs serviceinstruktionerne for at få oplysninger om, hvilke sko og pedaler, der kan anvendes, inden du monterer denne SPD-ponton og SPD-klampe på en sko.
- **Når du monterer komponenterne, skal du sørge for at følge anvisningerne, der angives i serviceinstruktionerne.** Det anbefales, at der kun bruges originale SHIMANO-reservedele. Hvis dele såsom bolte og møtrikker løsner sig eller bliver beskadigede, kan cyklen pludselig vælte og forårsage alvorlig personskade.
- Kontakt din cykelhandler, hvis du har spørgsmål.

BEMÆRK:

- Produktgarantien dækker ikke naturlig slitage og forringelse på grund af normal brug.

Anvendelse

■ Oversigt over kompatibilitet for SPD-ponton / sko / pedal

Oversigten til højre A angiver kompatibilitet for denne SPD-ponton og sko eller pedaler.
For at se de seneste oplysninger, scan QR-koden for at se en liste over servicedele (B til højre).

■ Montering af SPD-ponton og klampe

Montér SPD-ponton (B) og klampe (A) på sålen af skoen i den rækkefølge, som er angivet på billedet C .

■ Hvornår SPD-pontonen skal udskiftes

- For at bevare stabilitet under pedalering skal SPD-pontonen udskiftes, når rillen midt på kontaktfladen er slidt væk.
  (Billede D)
- For at bevare stabil gang skal SPD-pontonen udskiftes, når der er metalstumper, som stikker frem.
  (Billede E)

Bemærk: Specifikationerne kan blive ændret uden forudgående varsel pga. forbedringer. (Danish)

SI-40T0A-001-03 Anvisningar om teknisk service

SPD-ponton

Serviceinstruktioner på andra språk finns på : https://si.shimano.com

VIKTIGT MEDDELANDE

- Ta inte isär eller ändra något på denna produkt.

Se med tanke på säkerheten till att läsa igenom denna "Anvisningar om teknisk service" noggrant och använda produkten korrekt.

- Läs igenom dessa serviceinstruktioner noggrant och spara dem på en säker plats för framtida användning.

Allmän säkerhetsinformation

Kontakta inköpsstället för råd om återanskaffande.

⚠ VARNING

Om varningsmeddelandena nedan inte följs kanske dina skor inte kommer ur pedalerna när du försöker ta ut dem, eller så kan de komma ut oväntat eller av misstag, vilket kan leda till allvarliga skador.

- Den här SPD-pontonen är en adapter för agtt fästa en SPD-pedal till en SHIMANO SPD-sko. Använd aldrig med andra skor.
- Den här SPD-pontonen är endast kompatibel med en SPD-kloss.
- Den här SPD-pontonen är inte kompatibel med en SPD-kloss spacer.
- Titta på serviceinstruktionerna för gällande skor och pedaler innan du installerar denna SPD-ponton och SPD-kloss på en sko.
- **När du installerar komponenterna bör du se till att följa anvisningarna som anges i serviceinstruktionerna.** Det rekommenderas att du använder originaldelar från SHIMANO. Om delar som bultar och muttrar lossnar eller skadas kan cykeln plötsligt falla omkull, och orsaka allvarliga personskador.
- Om du har några frågor, kontakta inköpsstället eller en din cykelhandlare.

OBSERVERA:

- Produkterna har ingen garanti mot naturliga förslitningar eller skador från normalt bruk.

Användningssätt

■ SPD-ponton / sko / lista över komaptibla pedalmodeller

Tabellerna till höger A indikerar kompatibiliteten mellan denna SPD-ponton och skor eller pedaler.
För senaste informationen, titta på QR-koden för listan över reservdelar (B till höger).

■ Installera SPD-pontonen och klossen

Installera SPD-pontonen (B) och klossen (A) på sulan i ordningen som visas på bild C .

■ Byta ut SPD-pontonen

- För att behålla pedaleringsstabiliteten byt ut SPD-pontonen när spåret i mitten av kontaktyran har slitits bort.
  (Bild D)
- För att fortsätta gå stadigt, byt ut SPD-pontonen när metallfragmenterna har slitits.
  (Bild E)

Observera att tekniska data i förbättringssyfte kan ändras utan föregående meddelande. (Swedish)

SI-40T0A-001-03 Tekniset huolto-ohjeet

SPD-adapteri

Huolto-ohjeiden muita kieliversioita on saatavana osoitteesta : https://si.shimano.com

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Älä pura tai muokkaa tätä tuotetta.

Turvallisuussyistä tämä "Tekniset huolto-ohjeet" on luettava tarkasti ja varmistettava tuotteen oikea käyttö.

- Lue nämä huolto-ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Yleisiä turvallisuustietoja

Jos tarvitset ohjeita vaihtoa varten, ota yhteyttä polkupyörän myyjään tai muuhun polkupyöräkauppiaaseen.

⚠ VAROITUS

Jos alla olevia varoituksia ei noudateta, kengät eivät ehkä irtoa polkimista silloin kun pitäisi, tai ne voivat irrota odottamatta tai vahingossa, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- Tämä SPD-adapteri on tarkoitettu SPD-polkimen kiinnittämiseksi SHIMANO SPD-kenkään. Älä koskaan käytä sitä muiden kenkien kanssa.
- Tämä SPD-adapteri on yhteensopiva vain SPD-klossin kanssa.
- Tämä SPD-adapteri ei ole yhteensopiva SPD-klossin välilevyn kanssa.
- Katso lisätietoja huolto-ohjeista soveltuville kengille ja polkimille ennen tämän SPD-adapterin asentamista ja SPD-klossin asentamista kenkään.
- **Noudata huolto-ohjeissa annettuja ohjeita, kun asennat komponentteja.** Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä SHIMANO-osia. Jos pultti, mutteri tai muu osa löystyy tai vaurioituu, polkupyörä voi kaatua äkillisesti ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä polkupyörän jälleenmyyjään.

HUOMAA:

- Tuotteiden takuu ei kata normaalista käytöstä johtuvaa luontaista kulumista ja heikkenemistä.

Käyttöohjeet

■ SPD-adapterin / kengän / polkimen yhteensopivuustaulukot

Oikealla olevissa taulukoissa A kerrotaan tämän SPD-adapterin ja kenkien tai poljinten välisestä yhteensopivuudesta.
Saat uusimman tiedot tarkistamalla QR Codesta huolto-osaluettelon (B oikealla puolella).

■ SPD-adapterin ja klossin asentaminen

Asenna SPD-adapteri (B) ja klossi (A) kengän pohjaan kuvassa C ilmoitetussa järjestyksessä.

■ Milloin SPD-adapteri vaihdetaan

- Polkemisen vakauden säilyttämiseksi vaihda SPD-adapteri, kun maahan osuvan pinnan keskellä oleva ura on kulunut pois.
  (Kuva D)
- Säilyttääksesi vakauden käveltäessä vaihda SPD-adapteri, kun metallihiukkaset tulevat näkyviin.
  (Kuva E)

Huomaa: Teknisiä tietoja saatetaan muuttaa ilman ennakkovaroitusta. (Finnish)

SI-40T0A-001-03 Tekniske serviceinstruksjoner

SPD-pontong

Serviceinstruksjoner på andre språk finnes på : https://si.shimano.com

VIKTIG MELDING

- Demonter ikke utstyret og endre det heller ikke.

Av sikkerhetshensyn må du lese disse "Tekniske serviceinstruksjonene" nøye og bruke produktet korrekt.

- Les disse serviceinstruksjonene nøye, og oppbevar dem på et trygt sted for senere bruk.

Viktig sikkerhetsinformasjon

For retningslinjer om utskiftning, ta kontakt med kjøpsstedet eller en sykkelforhandler.

⚠ ADVARSEL

Hvis du ikke følger advarslene, vil skoene kanskje ikke løsne fra pedalene når du ønsker, eller de kan komme til å løsne uventet eller utilsiktet, og dette kan føre til alvorlig personskade.

- Denne SPD-pontongen er en egen adapter for å feste en SPD-pedal til en SHIMANO SPD-sko. Den må aldri brukes med andre sko.
- Denne SPD-pontongen er bare kompatibel med en SPD-kloss.
- Denne SPD-pontongen er ikke kompatibel med en SPD-klossavstandsstykke.
- Se også brukerhåndbøkene for aktuelle sko og pedaler før monteringen av denne SPD-pontongen og en SPD-kloss på en sko.
- **Ved montering av deler må instruksjonene i serviceinstruksjonene følges.** Det er anbefalt at du bruker originale SHIMANO-deler. Hvis deler som bolter og muttere løsner eller skades kan sykkelen plutselig velte og det kan føre til alvorlig personskade.
- Kontakt sykkelforhandleren din hvis du har noen spørsmål.

MERK:

- Garantien omfatter ikke naturlig slitasje og forringelse forårsaket av normal bruk og aldring.

Slik gjør du

■ Tabell over kompatibilitet mellom SPD-pontong / sko / pedal

Tabellene til høyre A indikerer kompatibiliteten mellom denne SPD-pontongen og sko eller pedaler.
For den nyeste informasjonen, se QR-koden for lister over servicedeler (B til høyre).

■ Installere SPD-pontong og kloss

Installer SPD-pontongen (B) og klossen (A) til sålen på skoen i den rekkefølgen som er angitt i illustrasjon C .

■ Når du skal skifte ut SPD-pontongen

- For å opprettholde pedalstabilitet skifter du ut SPD-pontongen når sporet i midten av den slipte kontaktoverflaten har blitt slitt bort.
  (Illustrasjon D)
- For å opprettholde stabil funksjon skifter du ut SPD-pontongen når metalldeler eksponeres.
  (Illustrasjon E)

Merk: spesifikasjoner kan endres for forbedringer uten forvarsel. (Norwegian)

A

Oversigt over kompatibilitet for SPD-pontoner og sko
SPD-ponton och lista över kompatibla skor
SPD-adapterin ja kengän yhteensopivuustaulukko
Tabell over kompatibilitet mellom SPD-pontong og sko

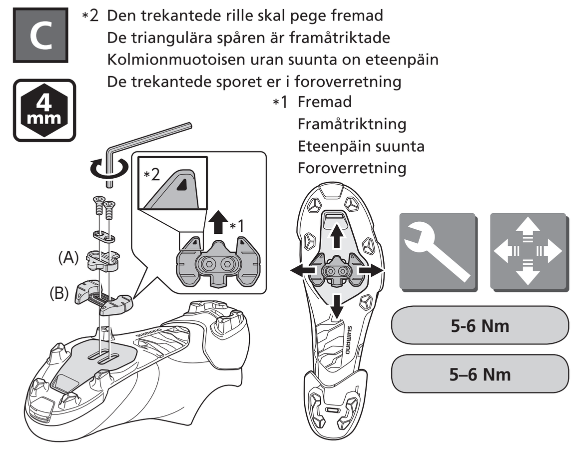
Sko som er kompatible med SPD-ponton Skor som är kompatibla med SPD-ponton SPD-adapterin kanssa yhteensopivat kengät Sko som er kompatible med SPD-pontong	SH-RX910

Oversigt over kompatibilitet for SPD-pontoner og pedal
SPD-ponton och lista över kompatibla modeller
SPD-adapterin ja polkimen yhteensopivuustaulukko
Tabell over kompatibilitet mellom SPD-pontong og pedal

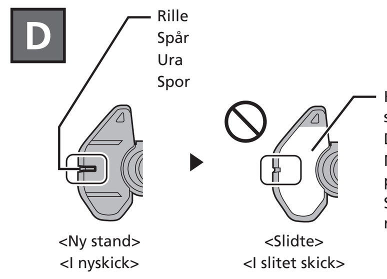
	SPD-ponton SPD-ponton SPD-adapteri SPD-pontong
PD-M9220	—
PD-M858	—
PD-7410	—
PD-6500	—
SPD-R-pedal / SPD-SL-pedal SPD-R-pedal / SPD-SL-pedal SPD-R-poljin / SPD-SL-poljin SPD-R-pedal / SPD-SL-pedal	—
Andre SPD-pedaler Andra SPD-pedaler Muut SPD-polkimet Andre SPD-pedaler + SM-SH51 / SM-SH56 / CL-MT001	✓

B Liste med dele, som skal vedligeholdes
Lista över servicedelar
Luettelo huolto-osista
Servicedeleliste

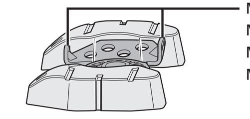
C



D



E



SI-4OT0A-001-04 Tehnična navodila

Ponton SPD

Navodila za servisiranje v drugih jezikih so na voljo na naslovu : https://si.shimano.com

SMOMBENO OBVESTILO

• Tega izdelka ne razstavljate ali spreminjate.

Zaradi varnosti obvezno pozorno preberite ta "Tehnična servisna navodila" in izdelek pravilno uporabljajte.

• Previdno preberite ta servisna navodila in jih za kasnejšo uporabo shranite na varnem mestu.

Pomembne varnostne informacije

Pri posegih, ki terjajo zamenjavo posameznega dela, se obrnite na svojega prodajalca ali drogerja kolesarskega predajalca.

OPOZORILO

Če ne upoštevate spodnjih opozoril, se vaši člevlji morda ne bodo odpeli s pedalov, ko boste to želeli, ali pa se bodo odpeli nepričakovano in nenadzovano, kar lahko povzroči hude poškodbe.

• Ta ponton SPD je namenski adapter za pritrditev pedala SPD na čevelj SHIMANO SPD. Nikoli ga ne uporabljajte z drugimi čevlji.
• Ta ponton SPD je združljiv samo z vpenljivo ploščico SPD.
• Ta ponton SPD ni združljiv z distančnikom vpenljive ploščice SPD.
• Pred namestitvijo pontona SPD in vpenljive plošče SPD na čevelj preberite servisna navodila za ustrezne čevlje in pedal.
• **Pri namestitvi komponent uporabljajte navodila v servisnih navodilih.** Priporočamo uporabo originalnih delov SHIMANO. Če se deli, kot so vijaki in matice, zrahljajo ali poškodujejo, se lahko kolo nenadoma preverne in povzroči hude telesne poškodbe.
• Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svojega kolesarskega trgovca.

POMNITE:

• Garancija izdelka ne krije narave obrabe ali obrabe zaradi običajne uporabe.

Navodila za uporabo

■ Grafikoni združljivosti pontona SPD, čevlja in pedala

Na grafikonih na desni strani A je prikazana združljivost med tem pontonom SPD in čevlji ali pedali.
Za najnovejše informacije preverite kodo QR Code za seznam servisnih delov (E) na desni strani).

■ Namestitev pontona SPD in vpenljive plošče

Namestite ponton SPD (B) in vpenljivo ploščico (A) na podplat čevlja v vrstnem redu, ki je prikazan na sliki C .

■ Kdaj zamenjati ponton SPD

• Za ohranitev stabilnosti pri pedaliranju zamenjajte ponton SPD, ko se utor na sredini površine za stik s tlemi obrabi.
(Slika D)
• Za ohranitev stabilne hoje zamenjajte ponton SPD, ko se kovinski deli razkrijejo.
(Slika E)

Prosimo ponovite : z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

SI-4OT0A-001-05 Instrucțiuni pentru service

Adaptor SPD

Instrucțiunile de service sunt disponibile și în alte limbi la : https://si.shimano.com

NOTĂ IMPORTANTĂ

• Nu este permisă dezasamblarea sau modificarea acestui produs.

În interesul siguranței, această „Instrucțiune pentru service" trebuie citită cu atenție, iar produsul trebuie utilizat în mod corect.

• Păstrați instrucțiuni pentru service se vor citi cu atenție și se vor păstra într-un loc sigur pentru a le putea consulta ulterior.

Informații importante privind siguranța

Dacă este necesară înlocuirea unei piese, se va lua legătura cu magazinul de la care a fost cumpărat produsul sau cu un dealer de biciclete.

AVERTISMENT

În caz contrar, este posibil ca pantofii să nu se decupleze atunci când este necesar sau să se decupleze brusc sau accidental, provocând accidentarea gravă a utilizatorului.

• Adaptorul SPD este special creat pentru atașarea unei pedale SPD la un pantof SPD SHIMANO. Nu îl utilizați niciodată cu alți pantofi.
• Acest adaptor SPD este compatibil doar cu plăcuțe SPD.
• Acest adaptor SPD nu este compatibil cu distanțierul de plăcuță SPD.
• Consultați instrucțiunile de service pentru a vedea pantofii și pedalele compatibile înainte de a monta acest adaptor SPD și o plăcuță SPD la un pantof.
• **La instalarea componentelor, urmați instrucțiunile din instrucțiunile de service.** Se recomandă utilizarea pieselor de schimb SHIMANO originale. În cazul slăbirii sau deteriorării pieselor, precum șuruburi și piulițe, bicicleta poate cauza brusc și provoca rănirea gravă.
• Dacă aveți întrebări, luați legătura cu dealerul dvs. de biciclete.

OBSERVAȚIE:

• Produsele nu sunt garantate contra uzurii tipice și deteriorării prin utilizare normală.

Mod de utilizare

■ Tabele de compatibilitate adaptor SPD / pantof / pedală

Tabelele din dreapta A prezintă compatibilitatea dintre acest adaptor SPD și pantofii sau pedalele.
Pentru informații mai recente, consultați QR Code-ul pentru a vedea lista de piese de service (E în dreapta).

■ Montarea adaptorului SPD și plăcuței

Montați adaptorul SPD (B) și plăcuța (A) la talpa pantofului în ordinea indicată în imagine C .

■ Când este necesară înlocuirea adaptorului SPD

• Pentru a menține stabilitatea la pedalare, înlocuiți adaptorul SPD când canelura din centrul suprafeței de contact cu solul s-a uzat.
(Imaginea D)
• Pentru a menține stabilitatea în timpul mersului, înlocuiți adaptorul SPD când fragmentele metalice ies la iveală.
(Imaginea E)

Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

SI-4OT0A-001-05 Технически сервизни инструкции

SPD платформа

Сервизни инструкции на други езици могат да бъдат намерени на : https://si.shimano.com

ВАЖНО

• Не разглобявайте и не модифицирайте този продукт.

За вашата безопасност, уверете се, че сте прочели изцяло тази „Технически сервизни инструкции" и използвайте продукта правилно.

• Прочетете внимателно тези сервизни инструкции и ги запазете за последващи справки.

Важни инструкции за безопасност

Указания, които изискват подмяна, свържете се с мястото на покупка или с дилер на велосипеди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако предупреждението по-долу не се следват, обувките може да не излизат от педалите, когато се опитвате да напрегнете това или да излизат неочаквано или внезапно, в това може да доведе до нараняване.

• Таки SPD платформа е специалнен адаптер за прикрепване на SPD педал към SPD обувка SHIMANO. Никога не го използвайте с други обувки.
• SPD платформата е съвместима само със SPD парче.
• SPD платформата не е съвместима със спейсер за SPD парче.
• Преди монтирането на компонента, **уверете се, че следвате инструкциите, дадени в сервизните инструкции.** Препоръчваме да да използвате оригинални части SHIMANO. Ако части, като например болтове и гайки, се разхлабят или повредят, велосипедът може внезапно да се преобръне и да причини сериозни наранявания.
• Ако имате неизвестни въпроси, консултирайте се с вашия дилер на велосипеди.

Как се използва

■ Схеми за съвместимост на SPD платформа / обувка / педал

Сканирте адреса A показват съвместимостта между таки SPD платформа и обувки или педали.
За повече информация, проверете QR code за списъка със сервизни части (E отдясно).

■ Инсталиране на SPD платформа и парче

Инсталирайте SPD платформата (B) и парчето (A) към подметката на обувката, както е показано на илюстрация C .

■ Кога да смените SPD платформата

• За да запазите стабилност при въртене на педалите, сменяйте SPD платформата, когато жлебът в центъра на повърхността за контакт със земята се износи.
(Илюстрация D)
• За да осигурите стабилно, сменяйте SPD платформата, когато детайлите от метал се оголят.
(Илюстрация E)

Моля обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променени без предварително с цел подобряване. (Bulgarian)

SI-4OT0A-001-06 技術說明書

SPD 浮橋

下列網址提供更多其他語言的使用說明書 : https://si.shimano.com

重要通知

• 請勿分解或變更本產品。

為了安全起見，請務必仔細閱讀本「技術說明書」，並正確使用本產品。

• 請仔細閱讀使用說明書，並將使用說明書存放在安全之處，以供日後參考。

重要安全資訊

如果指示中要求進行更換作業，請聯絡代理商或經銷商購買。

警告

如果未遵循下述警告，腳踏板可能會在想要脫卸時發生問題，或者在不該無意脫卸時發生問題，並可能造成重傷。

• 此 SPD 浮橋是專用轉接器，用於將 SPD 踏板連接到 SHIMANO SPD 車鞋。切勿搭配其他車鞋使用。
• 此 SPD 浮橋僅與 SPD 鞋底配合使用。
• 此 SPD 浮橋與 SPD 鞋底配合整片不相容。
• 將此 SPD 浮橋與 SPD 鞋底配合安裝到車軸之前，請參閱適用車軸調節程序說明書。
• **安裝零件時，請確實遵守廠商說明的扭矩值。**螺栓使用 SHIMANO 原廠零件。如果螺栓與標配零件有鬆脫或損壞，行行車可能突然翻倒，造成严重的人員伤害。
• 如有任何疑問，請聯系自行車經銷商。

如何使用

■ SPD浮橋 / 車鞋 / 踏板相容性表

右側圖表 A 顯示若 SPD 浮橋與車鞋或踏板之間的相容性。
如需最新資訊，請查看最新零件清單的 QR 碼（E 右圖）。

■ 安裝 SPD 浮橋和踏板片

按照圖 C 中的順序，將SPD浮橋（B）和墊片（A）安裝到鞋底。

■ 何時应更換SPD浮橋

• 為了保持穩行穩定性，請在接地面中心的凹槽磨損到更換SPD浮橋。
（圖示 D ）
• 為了保持行走穩定性，請在金屬片露出时更換SPD浮橋。
（圖示 E ）

產品改良时，部分規格會有所变更，恕不另行通知。（Chinese）

SI-4OT0A-001-06 기술 서비스 지침서

SPD 페달

다른 언어로 된 하급 지침서는 다음에서 구하실 수 있습니다: https://si.shimano.com

중요 정보

• 이 제품을 분해하거나 변형하지 마십시오.

안전을 위해 반드시 본 "기술 서비스 지침서"을 주의깊게 읽고 제품을 올바르게 사용하여 주십시오.

• 본 서비스 지침을 주의깊게 읽고, 추후 참조를 위하여 안전한 장소에 보관하십시오.

안전에 관한 중요한 정보

교체를 필요로 하는 지침에 관하여서는 구매처나 자전거 판매점에 연락하시기 바랍니다.

경고

아래 경고를 따르지 않으면 신발을 페달에서 분리하려 할 때 또대로 되지 않거나, 예상치 못하게 또는 뜻하지 않게 분리되어 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

• 이 SPD 폰톤은 SPD 페달을 SHIMANO SPD 슈에 부착하기 위한 전용 어댑터입니다. 다른 신발과 함께 사용하지 마십시오.
• 이 SPD 폰톤은 SPD 클리트하고만 호환됩니다.
• 이 SPD 폰톤은 SPD 클리트 스페이서와 호환되지 않습니다.
• 사용 가능한 신발과 페달에 대한 사항은 이 SPD 폰톤과 SPD 클리트를 슈에 장착하기 전에 사용 설명서를 참조하십시오.
• **구성품 설치 시 정비 지침서에 포함된 지시 사항을 반드시 준수하십시오.** SHIMANO 순정 부품을 사용할 것을 권장합니다. 볼트나 너트 등의 부품이 헐거워지거나 손상될 경우 갑자기 자전거가 전복될 수 있으며, 그에 따른 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
• 궁금한 점이 있는 경우 자전거 딜러에 문의하십시오.

사용상의 주의:

• 정상적인 사용에 따른 제품의 자연적인 마모와 정상 범위는 보증 항목에서 제외됩니다.

사용 방법

■ SPD 폰톤 / 슈 / 페달 호환성 차트

오른쪽의 차트는 A 가 SPD 폰톤과 신발 또는 페달의 호환성을 나타냅니다.
최신 정보는 서비스 부품 목록의 QR 코드를 확인하십시오(우측의 E).

■ SPD 폰톤 및 클리트 설치

SPD 폰톤(B) 및 클리트(A)를 슈의 밑창에 그림 C 에 표시된 순서대로 설치하십시오.

■ SPD 폰톤 교체 시기

• 페달링 안정성을 유지하기 위해 지면 접촉면 중앙의 홈이 마모되면 SPD 폰톤을 교체하십시오.
(그림 D)
• 안정적인 보행을 유지하기 위해 금속 조각이 노출되면 SPD 폰톤을 교체하십시오.
(그림 E)

여기 나와 있는 스펙들은 개선을 위하여 통지없이 변경될수 있음을 양지하시기 바랍니다. (Korean)

SI-4OT0A-001-05 Servisne upute

SPD Pontoon

Servisne upute na drugim jezicima dostupne su na : https://si.shimano.com

VAŽNE NAPOMENE

• Nemojte rastavljati niti preinačavati ovaj proizvod.

Iz sigurnosnih razloga svakako pažljivo pročitajte ove "Servisne upute" i pravilno upotrebljavajte proizvod.

• Pažljivo pročitajte ove servisne upute i spremite ih na sigurno mjesto za naknadnu uporabu.

Važne sigurnosne informacije

Za smjernice u slučaju servisne zamjene komponenata, kontaktirajte mjesto kupnje ili ovlaštenog trgovca biciklima.

OPREZ

Nepridržavanjem upozorenja vaše se cipele možda neće iskopčati u željenom trenutku ili će se neprevidljivo ili slučajno iskopčati čto może rezultirati ozbiljnim ozljedama.

• Ovaj SPD pontoon namjenski je adapter za pričvršćenje SPD pedale na SHIMANO SPD cipelu. Nemojte ih nikada koristiti s drugim cipelama.
• Ovaj SPD pontoon kompatibilan je samo s SPD pločicom.
• Ovaj SPD pontoon nije kompatibilan s distantnim umetkom s SPD pločicom.
• Pročitajte servisne upute kako biste saznali informacije o odgovarajućim cipelama i pedalama prije postavljanja SPD pontoona i SPD pločice na cipele.
• **Prilikom montaže komponenata obvezatno slijedite smjernice iz servisnih uputa.** Preporučujemo da koristite originalne SHIMANO rezervne dijelove. Slabo učvršćeni ili otteceni vijci i matice mogu prouzročiti iznenadno prevrtanje bicikla, čto może dovesti do ozbiljnih ozljeda.
• Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se trgovcu biciklima.

NAPOMENA:

• Proizvodi nisu jamstvom osigurani od prirodnog trošenja materijala i smanjenja funkcija uslijed normalne uporabe.

Način uporabe

■ Kartica kompatibilnosti za SPD pontoon / cipelu / pedalu

Tablice na desnoj strani A prikazuju kompatibilnost između ovog SPD pontoona i cipela ili pedala.
Ako trebate najnovije informacije, provjerite QR code radi popisa servisnih dijelova (E na desnoj strani).

■ Montaža SPD pontoona i pločice

Montažite SPD pontoon (B) i pločicu (A) na potplatu cipele redom koji je prikazan an slici C .

■ Prilikom zamjene SPD pontoona

• Radi održavanja stabilnosti pedaliranja, zamijenite SPD pontoon kada je žlijeb u sredini površine u dodiru s tlom istrošen.
(Slika D)
• Radi održavanja stabilnosti pedaliranja, zamijenite SPD pontoon kada se budu vidjeli komadić metala.
(Slika E)

Opaska: Zbog unapređenja specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave. (Croatian)

SI-4OT0A-001-06 技术使用说明书

SPD防滑片

其他语种的使用说明可在如下网址获得 : https://si.shimano.com

重要提示

• 请勿拆卸或改装该产品。

为了确保安全，务必仔细阅读该"技术使用说明书"并正确使用产品。

• 请仔细阅读这份使用说明书，并请妥善妥善保存。

为了确保安全，请务必遵守以下事項

指南需替换，请咨询售处或自行车专销店。

警告

如不遵循下述警告事项，鞋子可能不能从脚踏上解脱，或意外解脱，被提排除，造成事故。

• 本SPD防滑片是将SPD脚踏固定到SHIMANO SPD鞋的专用安装接片，切勿将其用于其他类型的鞋子。
• 本SPD防滑片与与SPD锁片兼容。
• 在将本SPD防滑片和SPD锁片安装至踏板子之前，请参阅保养说明书即安装适用於鞋子和脚踏的相关说明。
• **安装零部件时，务必遵照保养说明书中的指示操作。**请记住使用SHIMANO原装零配件。如果螺钉和螺母等部件松动或损坏，自行车可能突然翻倒，造成严重的人员伤害。
• 如有任何问题，请联系自行车经销商。

如何使用

■ SPD防滑片 / 鞋子 / 脚踏兼容性表

右侧图表 A 指示了本SPD防滑片和鞋子或脚踏之间的兼容性。
有关最新信息，请扫描SR Code了解维修零件列表（右侧 E ）。

■ 安装SPD防滑片和脚片

根据图示 C 中的顺序，将SPD防滑片（B）和垫片（A）安装到鞋底。

■ 何时应更换SPD防滑片

• 为了保持骑行稳定性，请在接地面中心的卡槽磨损时更换SPD防滑片。
（图示 D ）
• 为了保持行走稳定性，请在金属片露出时更换SPD防滑片。
（图示 E ）

产品改良时，部分规格会有所变更，恕不另行通知。（Chinese）

SI-4OT0A-001-06 Instruções para o serviço técnico

Pontão SPD

Estão disponíveis Instruções de Serviço noutros idiomas no endereço : https://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

• Não desmonte nem altere este produto.

Para a sua segurança, certifique-se de ler cuidadosamente estas "Instruções para o serviço técnico" e usar o produto corretamente.

• Leia atentamente estas instruções de serviço e mantenha-as num lugar seguro para consulta posterior.

Informações gerais de segurança

Entre em contato com o estabelecimento de compra ou uma revenda de bicicletas para instruções sobre trocas.

ADVERTÊNCIA

Se você não respeitar as advertências, as sapatilhas poderão não desencaixar dos pedais quando desejado ou poderão desencaixar inesperada ou acidentalmente, o que poderá provocar ferimentos graves.

• Este pontão SPD é um adaptador exclusivo para anexar um pedal SPD a uma sapatilha SPD da SHIMANO. Nunca use com outras sapatilhas.
• Este pontão SPD só é compatível com um taquinho SPD.
• Este pontão SPD não é compatível com um espaçador taquinho SPD.
• Consulte as instruções de serviço para obter informações sobre sapatilhas e pedais aplicáveis antes de instalar este pontão SPD e um taquinho SPD a uma sapatilha.
• **Ao instalar os componentes, certifique-se de seguir as instruções fornecidas nos manuais de manutenção.** Recomenda-se a utilização apenas de peças originais SHIMANO. Se peças como parafusos e porcas se soltarem ou forem danificadas, a bicicleta poderá tombar repentinamente, causando ferimentos graves.
• Se tiver dúvidas, entre em contato com o revendedor de bicicleta.

NOTA:

• Os produtos não possuem garantia contra o desgaste e a deterioração naturais decorrentes do uso.

Modo de utilização

■ Gráficos de compatibilidade de pontão SPD / sapatilha / pedal

Os gráficos na direita A indicam a compatibilidade entre este pontão SPD e sapatilhas ou pedais.
Para as informações mais recentes, verifique o QR Code para a lista de partes de serviço (E na direita).

■ Instalação do pontão e taquinho SPD

Instale o pontão (B) e o taquinho SPD (A) à sola da sapatilha na ordem indicada na Imagem C .

■ Quando substituir o pontão SPD

• Para manter a estabilidade ao pedalar, substitua o pontão SPD quando a ranhura no centro da superfície de contato com o solo estiver gasta.
(Imagem D)
• Para manter um funcionamento estável, substitua o pontão SPD quando as peças de metal ficarem expostas.
(Imagem E)

Observação: As especificações estão sujeitas a alterações para aperfeiçoamentos sem notificação prévia. (Portuguese)

SI-4OT0A-001-04 Техничка упутства за сервисирање

SPD понтон

Сервисна упутства на другим језицима су доступна на адреси : https://si.shimano.com

ВАЖНО ОБАВЕШТЊЕЊЕ

• Немојте да растављате или мењате овај производ.

Из безбедносних разлога пажљиво прочитајте ова „Техничка упутства за сервисирање" и правилно користите производ.

• Пажљиво прочитајте ова упутства за сервисирање и чувајте их на безбедном месту због каснијег коришћења.

Важне безбедносне информације

За смернице којима је потребна замена идите на место куповине или се обратите продавцу бицикла.

УПОЗОРЕЊЕ

Ако не поштујете доленнаведену упозорења, патике можда неће спасти са педала када желите или не спасти неочекивано или случајно, што може довести до озбиљне повреде.

• Овај SPD понтон је наменски адаптер за причвршћивање SPD педале на SHIMANO SPD патике. Никада их не користите са другим патикама.
• Овај SPD понтон је компатибилан само са SPD копчом.
• Овај SPD понтон није компатибилан са СПД одстојником за копче.
• Погледајте Упутства за сервисирање приближене патике и педају пре него што инсталирате овај SPD понтон и SPD копчу на патике.
• **Када монтирате компоненте, обавезно следите смернице из упутстава за сервисирање.** Препоручује се да користите оригиналне SHIMANO делове. Ако се делови попут завртања и навртки олабаве или оштете, бицикл може изненада да се преврне, што може да доведе до озбиљне повреде.
• Ако имате питања, контактирајте свог продавца бицикла.

НАПОМЕНА:

• Производи нису јамством осигурани од природног трошења материјала и смањења функција услијед нормалне уporабе.

Како користити

■ Табела компатибилности SPD понтона / патика / педала

Табеле на десној страни A указују на компатибилност између свог SPD понтона и патика или педала.
За најновије информације погледајте QR-код за листу сервисних делова (E десно).

■ Уграђивање SPD понтона и копче

Инсталирајте SPD понтон (B) и копчу (A) на ђон патике по редоследу приказаном на Слици C .

■ Када заменити SPD понтон

• Да бисте одржали стабилност педалирања, замените SPD понтон када се жлеб у центру површине контакта са тлом истроши.
(Слика D)
• Да бисте одржали стабилно кретање, замените SPD понтон када комадићи метала постану изложени.
(Слика E)

Напомена: спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

SI-4OT0A-001-04 Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις

Πλευρικά στηρίγματα SPD

Οδηγίες συντήρησης σε άλλες γλώσσες είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση : https://si.shimano.com

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΤΗΣΗ

• Μην αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν αυτό.

Για ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις "Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις" και χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά.

• Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες συντήρησης και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για μελλοντική συφορά.

Γενικές Πληροφορίες Ασφάλειας

Επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς ή συντηρούστε ποδήλατων εάν χρειάζεστε οδηγίες για την αντικατάσταση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις παρακάτω, τα παπούτσια σας μπορεί να μην βγαίνουν με τον τρόπο που θα θέλατε ή μπορεί να βγουν απροσδόκητα ή κατά λάθος και να προκαλέσει σοβαρές τραυματισμός.

• Αυτό το πλευρικά στηρίγματα SPD λειτουργούν ως ένας ειδικός αντάπτορας για την προσάρτηση των πεταλιών SPD με τα παπούτσια SHIMANO SPD. Μη μη χρησιμοποιείτε ποτέ με άλλα παπούτσια.
• Το πλευρικά στηρίγματα SPD είναι συμβατά μόνο με σταρόπλα SPD.
• Ανατρέξτε στις οδηγίες συντήρησης για τα παπούτσια και τα πεδάλια που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε, πριν εγκαταστήσετε το πλευρικά στηρίγματα SPD και σταρόπλα SPD στα παπούτσια.
• **Κατά την εγκατάσταση των εξαρτημάτων, φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες που συνοδεύουν τα ανταλλακτικά.** Συνιστάται να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά SHIMANO. Αν εξαρτήματα, όπως βίδες και παξιμάδια, χάσουν χαλαρώσει ή υποστεί ζημιά, το ποδήλατο μπορεί να πέσει ξαφνικά και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
• Αν έχετε τυχόν ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον έμπορο ποδηλάτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

• Τα προϊόντα δεν καλύπτονται με εγγύηση για φυσική φθορά και αλλοίωση από τη συνήθη χρήση.

Τρόπος χρήσης

■ Πίνακας συμβατότητας πλευρικών στηριγμάτων SPD / παπουτσιών / πεταλιών

Ο κάρτες στα δεξιά A υποδεικνύει τη συμβατότητα ανάμεσα σε αυτό τα πλευρικά στηρίγματα SPD και τα παπούτσια ή πεταλιά.
Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες, ελέγξτε τον κωδικό QR για μια λίστα με τα ανταλλακτικά (E στα δεξιά).

■ Τοποθέτηση των πλευρικών στηριγμάτων SPD και για τα σταρόπλι

Τοποθετήστε τα πλευρικά στηρίγματα SPD (B) και τα σταρόπλι (A) στη σόλα του παπουτσιού, με τη σειρά που υποδεικνύει η εικόνα C .

■ Πότε να αντικαταστήσετε τα πλευρικά στηρίγματα SPD

• Για να διατηρήσετε τη σταθερότητα όταν κάνετε πεταλιά, αντικαταστήστε τα πλευρικά στηρίγματα SPD όταν το αύλακι στο κέντρο της επιφάνειας επαφής έχει φθαρεί.
(Εικόνα D)
• Για σταθερότητα κατά τη περπατήσεις, αντικαταστήστε τα πλευρικά στηρίγματα SPD όταν αρχίσουν να φαίνονται τα κομμάτια μετάλλου.
(Εικόνα E)

Σημείωση: Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές προς βελτίωση χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

SI-4OT0A-001-05 Tehnična navodila

Adaptor SPD

Navodila za servisiranje v drugih jezikih so na voljo na naslovu : https://si.shimano.com

POMEMBNO OBVESTILO

• Tega izdelka ne razstavljate ali spreminjate.

Zaradi varnosti obvezno pozorno preberite ta "Tehnična servisna navodila" in izdelek pravilno uporabljajte.

• Previdno preberite ta servisna navodila in jih za kasnejšo uporabo shranite na varnem mestu.

Pomembne varnostne informacije

Pri posegih, ki terjajo zamenjavo posameznega dela, se obrnite na svojega prodajalca ali drogerja kolesarskega prodajalca.

OPOZORILO

Če ne upoštevate spodnjih opozoril, se vaši čevlji morda ne bodo odpeli s pedalov, ko boste to želeli, ali pa se bodo odpeli nepričakovano in nenadzovano, kar lahko povzroči hude poškodbe.

• Ta ponton SPD je namenski adapter za pritrditev pedala SPD na čevelj SHIMANO SPD. Nikoli ga ne uporabljajte z drugimi čevlji.
• Ta ponton SPD je združljiv samo z vpenljivo ploščico SPD.
• Ta ponton SPD ni združljiv z distančnikom vpenljive ploščice SPD.
• Pred namestitvijo pontona SPD in vpenljive plošče SPD na čevelj preberite servisna navodila za ustrezne čevlje in pedal.
• **Pri namestitvi komponent uporabljajte navodila v servisnih navodilih.** Priporočamo uporabo originalnih delov SHIMANO. Če se deli, kot so vijaki in matice, zrahljajo ali poškodujejo, se lahko kolo nenadoma preverne in povzroči hude telesne poškodbe.
• Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svojega kolesarskega trgovca.

POMNITE:

• Garancija izdelka ne krije narave obrabe ali obrabe zaradi običajne uporabe.

Navodila za uporabo

■ Grafikoni združljivosti pontona SPD, čevlja in pedala

Na grafikonih na desni strani A je prikazana združljivost med tem pontonom SPD in čevlji ali pedali.
Za najnovejše informacije preverite kodo QR Code za seznam servisnih delov (E na desni strani).

■ Namestitev pontona SPD in vpenljive plošče

Namestite ponton SPD (B) in vpenljivo ploščico (A) na podplat čevlja v vrstnem redu, ki je prikazan na sliki C .

■ Kdaj zamenjati ponton SPD

• Za ohranitev stabilnosti pri pedaliranju zamenjajte ponton SPD, ko se utor na sredini površine za stik s tlemi obrabi.
(Slika D)
• Za ohranitev stabilne hoje zamenjajte ponton SPD, ko se kovinski deli razkrijejo.
(Slika E)

Prosimo ponovite : z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

SI-4OT0A-001-05 Τεχνικές σερβισικν οδηγίες

SPD πλατφόρμα

Σερβισικν οδηγίες να βρουν κάποιο μοτέ με ένα ταξιδιωτικό : https://si.shimano.com

ΒΑΣΗΜΟ

• Μη χαλαστοβιάστε ή κα μοδιφιχιράστε τοιν προδυχτ.

Σα βαωατα βεσοπαεσοτ, υβερετε οε, νε χτε προτεμ ιαιχιρο τασι "Τεχηιχαλ σερβισιν ιαστρυχτιον" ιι ιαποσβαιτε τηε πρόδυχτ πραβιλιν.

• Πεαδ τηε ιαστρυχτιον ιαρεφυλλυ ιι ιαστρυχτιον σερβισιν ιι